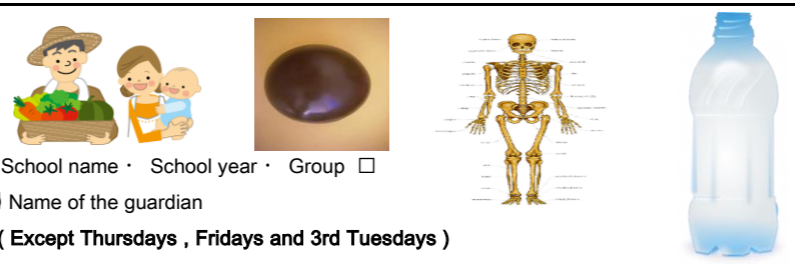


**Registrations are open for students on Little Science Library**

Classes in <b>September</b>	Day to start	12th ( Saturday )	Let's do an air bottle with PET bottles
		19th ( Saturday )	z
		26th ( Saturday )	Let's make a super ball with soil
		27th ( Sunday )	Let's do the experience with necessary nutrients for the body

Attention hours : **1:30 p.m. ~ 3:00 p.m.**  
 Target : Elementary school students and older  
 Place : Little Science Building ( Chiisana Rika kan )  
 Participation fee : 100 Yen ( only 22th - Saturday )  
 How to apply : Please call and tell us : ① Desired course ② School name · School year · Group □  
 ③ Name ④ Address · Telephone number ⑤ Name of the guardian  
 Reception hours : **10:00 a.m.~Noon and 1:00 p.m. ~ 5:00 p.m. ( Except Thursdays , Fridays and 3rd Tuesdays )**  
 For inquiries : Chiisana Rika kan ☎ **0548-34-5533**



**Would you like to promote the health by moving your body ?  
Meeting for training the original dance of the city**

			original dance of Yoshida-cho
Place	Jikyousho Taiiku Kan ( gymnasium )	Kawashiri Kaikan	Yoshida Chu Budoujyo
Time	<b>7:30 p.m. ~ 9:00 p.m.</b>	<b>7:30 p.m. ~ 9:00 p.m.</b>	<b>7:30p.m. ~ 9:00 p.m.</b>
August	<b>17th ( Monday )</b>	-	<b>20th ( Thursday )</b>
September	-	<b>9th, 16th and 30th ( Wednesday )</b>	<b>12th and 19th ( Sat. ) 17th ( Thursday )</b>

Information : Cho Dansu Kenko Zukuri Suishin kai ☎ **0548-32-7000**

**Information of the provincial administration of Yoshida's park**


For inquiries : Yoshida Kouen ☎ **0548-33-1420** Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat

**Mini course of gardening on September**

While you are attending as a volunteer within the park, working and taking care for plants, through this mini-course you will learn Bits of knowledge about gardening plants.

Day and time : **September 12th ( Saturday )** from 9:00 a.m.  
 Contents : For caring the Violets.  
 ※ In case of rainy weather in these days , on the following day.  
 Things to bring : Gloves, glasses ( for who needs ).

Place : Within the Yoshida Park  
 Participation fee : Free  
 ( Advance registration is unnecessary )



**"My Number" system will be start**

This month we will explain about some points of MY NUMBER's system. Next month we will explain about the "My number card".

Informations : Call center **0570 - 20 - 0178** ( on weekdays from 9:30 a.m. to 5:30 p.m. ) **0570 - 20 - 0291** ( for foreign language )

From this October, each resident will receive a notification of the tax number of 12 digits named "MY NUMBER". This number is necessary because it will be used in administrative services such as social insurance, taxes and the disaster prevention. This individual card will be issued through by notification of this number to the municipality and can be utilize such as identification document from 2016 in January. The first issuing of this card is free of charge.


From 2017 in January you can use the internet and verify when, who and why the information was used.

You can receive notices concerning administrative services that fit your individual needs, from administrative organs that possess the information.

Precautions in handling the individual number : strangers are not authorized to use or acquire individuals numbers unless the law permits.

Do not show your individual number unwisely for strangers.

The person who illegally obtained the individual number of another person or to provides the number and confidential information illegally to other persons, will be subject to punished by the law.




**Joyful english conversation between parents and children will be held**



**English Conversation : English Conversation that can be used when you are in a homestay**

Would you like to use the English conversation for help when you are traveling abroad and you are staying in a homestay ?



Date : **September 3rd ( Thursday ) ~ December 3th ( Thursday )**, every week on **Thursdays** ※ except **September 17th and 24th** ( 12 lessons )

Time : 7:30 p.m. ~ 8:30 p.m.  
 Place : Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ) 2° floor at the Conference room  
 Teachers : Ms Tamura Catherine  
 Fee : For members of the International Friendship Association of the city : 6.000 yen, for non members 8.000 yen.  
 ( 12 lessons - didactic material expenses are included ) students for 5 and 6 year of primary  
 Number of persons and period of application : 8 groups (16 persons) in the order of receipt from 17th (Monday) ~ 21th (Friday) of August.  
 Registration and information : Cho Kokusai Kouryu Kyoukai Jimukyoku ( Yoshida-cho International Friendship Association office) ☎ **0548-33-2135**





<p><b>Tatemono no muryou soudan</b> 建物(たてもの)の無料(むりよう)相談(そうだん)</p> <p>Free consultation about buildings. Every month on <b>Sundays : 6th, 13th and 27th</b> in <b>September</b> on the Haatofuru. 2nd floor.</p> <p>from <b>10:00 a.m. at Noon</b>. Laws / Seismic strengthening against earthquakes. If you would like to make an appointment, please contact us in advance. Information : Department of construction the city. ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 6 1</b></p> 	<p><b>Titeki shougai sha soudan</b> 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)</p> <p>Consultation for persons with intellectual disabilities. In <b>September 1st ( Tuesday )</b> from <b>10:00 a.m. to 12:00 p.m.</b></p> <p>Place : Shougai sha Jiritsu Shien Shisetsu (Atsuma rina) . For those who wish to make an appointment, please make a reservation. ( At any time )</p> <p>Information : Adviser : Mr. Shiba ☎ <b>0 5 4 8 - 3 2 - 3 0 6 5</b> Atsuma rina ☎ <b>0 5 4 8 - 3 4 - 2 0 0 0</b></p> 
--	---

<p><b>Denwa soudan kujyō nado</b> 電話(でんわ)相談(そうだん)[苦情(くじょう)等(など)] 窓口(まどぐち). Telephone counseling ( complaints , etc... ).</p> <p>Consultation regarding administration or complaints</p> <p>Opening Hours : <b>9:00 a.m. ~ 3:45 p.m.</b> ( Except Saturdays, Sundays and Holidays ) ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 3 1 1 7</b> ( Direct line )</p> 	<p><b>Shouhi seikatsu soudan</b> 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)</p> <p>Consultation about troubles, doubts related to, products, etc... Time : <b>9:00 a.m. to 4:00 p.m.</b></p> <p>Every week : <b>Monday, Wednesday</b>. But, consultations are accepted at any time. Please notify us in advance. Information : Industries department. ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2</b></p> 
---	--

<p><b>Muryou houritsu soudan</b> 無料(むりよう)法律(ほりう)相談(そうだん)</p> <p>Free Legal Advice ( 20 minutes by a person )</p> <p>Once a month. In <b>September 18th ( Friday )</b> ..... from <b>1:30 p.m. to 3:30 p.m.</b></p> <p>2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room.</p> <p>For those who wish to make an appointment, please make a reservation.</p> <p>Information : General affairs department ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 1</b></p> 	<p><b>Seisou centa / Risaikuru centa kyuujitsu hanniyubi</b> 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)搬入(はんにゅう)日(び)</p> <p>Recycle and Cleaning center. Holidays and rubbish collection calendar</p> <p><b>September 5th and 19th ( Saturday )</b> from <b>8:30 a.m. to Noon</b>. <b>13th and 27th ( Sundays )</b> from <b>8:30 a.m. to Noon</b> and <b>1:00 p.m. to 3:00 p.m.</b></p> <p>Information : at the Cleaning Center ☎ <b>0 5 4 8 - 2 4 - 0 5 3 0</b></p> 
--	---

<p><b>Suku Suku Hiroba</b> すくすく広場(ひろば)</p> <p>Exchange between children</p> <p>in <b>September 8th ( Tuesday )</b> there are sports gymkhana</p> <p>Target person : For parents and children before entering at kindergarten.</p> <p>Contents : Free participation.</p> <p>Inquiries : Chuo Jidoukan ☎ <b>0 5 4 8 - 3 2 - 3 4 0 1</b></p> 	<p><b>Seishin shougai sha kazoku soudan</b> 精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん) Family consultation for mental illness.</p> <p><b>September 17th ( Thursday )</b> from <b>1:30 p.m. ~ 3:30 p.m.</b> Place : Atsuma rina.</p> <p>For those who wish to make an appointment, please make a reservation.</p> <p>Advisor : Sone ☎ <b>0 5 4 8 - 3 2 - 1 7 7 9</b> Atsuma rina ☎ <b>0 5 4 8 - 3 4 - 2 0 0 0</b></p> 
--	--

<p><b>Ippan haikibutsu saishu shobunjyo</b> (Ebo ike) kyujitsu hanniyubi 一般廃棄物(いっばんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しよぶんじょう) (工ボ池(えぼいけ) 休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび) Final storage place of domestic waste</p> <p><b>September</b> on <b>Sundays 6th, 13th, 20th and 27th</b></p> <p>from <b>1:00 p.m. ~ 3:30 p.m.</b> Information : at the Citizen's counter. ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 0 2</b></p> 	<p><b>Nichiyō kaichō jishshibi</b> 日曜(にちよう)開庁(がいちよう)実施(じっし)日(び)</p> <p>Attendance on <b>Sundays</b> at the City Hall in <b>September</b></p> <p><b>6th, 13th, 20th and 27th</b> from <b>8:15 a.m.~ Noon and 1:00 p.m. ~ 5:00 p.m.</b></p> <p>Information : General affairs department ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 2</b></p> 
---	--

<p><b>Kodomo no soudan shitsu</b> 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ) Children's consultation room on <b>September</b> Every week <b>Tue. Wed. and Fri.</b> from <b>8:30 a.m.~Noon / 1:00 p.m.~4:30 p.m.</b> 5th floor of the City Hall at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please contact us in advance.</p> <p>Information : Secretariat of Education Board. ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 5 1</b></p> 	<p><b>Shimpai goto Soudan</b> 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)</p> <p>Consultation about worries 2 times a month : <b>September 9th and 24th</b></p> <p>1st floor of the Kenko Fukushi Centa building ( Haatofuru )</p> <p>From : <b>1:30 p.m. ~ 4:00 p.m. ( reception until 3:30 p.m. )</b></p> <p>Information : Health and Welfare Center. ☎ <b>0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0</b></p> 
--	---

**税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section**

**あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。Your taxes building the city.**

**8月(が)の納税(のうぜい) Tax payment on August - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109**

<b>町民税 第2期(ちょうけんみんぜい だいにき)</b> Payment of 2° Term of resident tax	<b>8月31日(月)</b>
<b>国民健康保険税・第2期(こくみんけんこうほけんぜい・だいにき)</b> Payment of 2° Term of the National Health Insurance tax	<b>August 31th (Monday)</b>

**便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful phone numbers ☎**

牧之原警察署(まきのはらけいさつしよ) Police Station	<b>0548-22-0110</b>	まきのはらしほそえ2737
榛原総合病院(はいばらそうごうびょういん) Haibara General Hospital	<b>0548-22-1131</b>	まきのはらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原(はいばら) Hello Work Haibara	<b>0548-22-0148</b>	まきのはらしほそえ4138-1
島田年金事務所(しまだねんきんじむしよ) Pension Office	<b>0547-36-2211</b>	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署(しまだぜいむしよ) Taxation Office	<b>0547-37-3121</b>	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局(しずおかこくかかんりきよく) Shizuoka Immigration	<b>054-653-5571</b>	しずおかしあおいてんまちよう9-4
		<b>ABCプラザビル 6F</b>

内容(ないよう) Contents	対象(たいしょう) Applicable age	期日(きじつ) Appointed date	受付時間(うけつけじかん) Reception hours
Consultation about baby's health	Babies and infants	September 18th ( Friday )	9:30 ~ 11:00
For the age of 7 months	Born in February 2015	September 17th ( Thursday )	9:00 ~ 10:00
For the age of 1 year	Born in September 2014	September 8th ( Tuesday )	9:00 ~ 10:00
For the age of 1 year and 6 months	Born in February 2014	September 8th ( Tuesday )	13:00 ~ 14:00
For the age of 3 years	Born in August 2012	September 9th ( Wednesday )	13:00 ~ 14:00
Dental appointments for babies of 2 years	Born in September 2013	September 11th ( Friday )	9:00 ~ 10:00
Dental appointments for babies of 2 years and 6 months	Born in March 2013	September 11th ( Friday )	13:00 ~ 14:00
Dental appointments for babies of 3 years and 6 months	Born in March 2012	September 11th ( Friday )	14:30 ~ 15:30




母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちよう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) 8:15 ~ 16:45

**Issuance of Maternal and Child Health Handbook**  
Every week on **Mondays** at 8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.




町民(ちようみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **9月7日(月) 9:30 ~ 11:00**  
**Health consultation for citizens.**

In **September 7th**, once a week on Monday from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m. 運動不足(うんどうぶそく)の人(ひと)、たばこをやめたい人、体調(たいちよう)が気(き)になる人、肥満傾向(ひまんけいこう)の人など、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。  
For underexercised person, who wants to give up smoking, people with tendency to obesity. People worrying with your body health and others, a Public Health nurse・a dietician will advise you individually. Please feel free to contact us.



肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)  
**Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations.**  
問合先(といあわせさき) 中部(ちゆうぶ)保健所(ほけんじょ) 予約制(よやくせい)  
Information: at Chubu Health Center (reservation is required) ☎ **054-644-9273**

**四種混合(よんしゆこんごう)・BCG予防接種(よぼうせつしゆ)**  
quadruple vaccine・vaccination against BCG  
**四種混合(よんしゆこんごう) 9月3日(木)・16日(水)**  
**September 3rd (Thursday) and 16th (Wednesday)** quadruple vaccine  
BCG 予防接種(よぼうせつしゆ) **9月2日(水) September 2nd (Wednesday)** vaccination against BCG 受付時間 13:00 ~ 14:00 Attention hours: 1:00 p.m. ~ 2:00 p.m.  
※子(こ)どもの予防接種(よぼうせつしゆ)スケジュールを確認(かくにん)の上(うえ)、接種(せつしゆ)してください。  
※ After to verify the vaccination schedule, take the children to vaccinate.




パパ・ママ教室(きょうしつ)II  
Papa / mama kyoushitsu II  
from 6:30 p.m. ~ 8:00 p.m.  
**Course with guidance for parents (father and mother)**  
産後(さんご)の日常(にちじよう)生活(せいかつ)、赤(あか)ちゃんとお風呂(ふろ)、赤(あか)ちゃんの抱(だ)き方(かた)についてのお話(はなし)など  
Guidance about daily life after the child birth, baby and bath, how to take care, to hold the baby, others...  
Once a month in **September 18th (Friday)**

**September (日) Days 日曜、休日の開業医(にちよう、きゆうじつのかいぎょうい) Opening clinics on Sundays and Holidays**

6	Sunday	MASSUDA KURINIKKU (MASSUDA General Clinic) ☎ 0548-33-0555
13	Sunday	SAKAI JIBI INKOUKA (SAKAI Otorhinolaryngology Clinic) ☎ 0548-34-1818
20	Sunday	OKANO NAIKA IIN (OKANO General Clinic) ☎ 0548-33-1266
21	Monday	SAKO IIN (SAKO IIN General Clinic) ☎ 0548-22-7010
22	Tuesday	TOKUYAMA SEIKI GEKA (TOKUYAMA Orthopedics Clinic) ☎ 0548-33-0666
23	Wed.	TAZAKI KURINIKKU (TAZAKI General and Mental Treatment Clinic) ☎ 0548-32-8585
27	Sunday	FUJIMOTO KURINIKKU (FUJIMOTO General Clinic) ☎ 0548-24-1200



問合わせ(といあわせ) Information: Kenko Zukuri ka (Hoken Centa) ☎ 0548-32-7000

変更(へんこう)することがあります。※ 受診(じゆしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)してください。  
診療時間(しんりょうじかん) 9:00 ~ 17:00.  
This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance. Consultation hours: 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.  
備考(びこう) note: 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)  
通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by an interpreter if you can not speak Japanese.



Vegetables

次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market  
**September 6th - 9:00 a.m. ~**  
at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)  
Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market







**日本語(にほんご)を勉強(べんぎょう)しませんか?まずは見学(けんがく)に来(き)てください。**  
Would you like to study Japanese language? First of all, let's visit the classroom.  
勉強会(べんぎょうかい)の日(ひ) 毎月(まいつき) 第(だい)1~第(だい)3水曜日(すいようび)  
Study group on the **1st, 2nd and 3rd Wednesdays** of every month  
時間(じかん) 19:30~21:00 会費(かいひ) 1.000 円  
Time: 7:30 p.m. to 9:00 p.m. Membership fee: 1.000 Yen  
場所(ばしょ) 健康福祉(けんこうふくし)センター 「はあとふる」2階(かい)  
Place: Kenko Fukushima Centa [Haatofuru] 2nd floor  
主催者(しゆさいしゃ) 吉田町国際交流協会(よしだちようこくさいこうりゆうきょうかい)  
Sponsor: Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai (Yoshida International Friendship Association)  
問(と)い合(あ)わせ 吉田町企画課(よしだちようきかく) ☎ **0548-33-2135**  
For inquiries: Yoshida-cho Kikaku ka ☎ **0548-33-2135**




**日本語  
JAPANESE  
LANGUAGE**


**Festival in the port of Yoshida-cho・Firework's festival**  
Date: **August 23th (Sunday)** In case of weither will be held on **24th (Monday)**  
There are not enough parking in the vicinity of the site. Please use the shuttle bus service.  
Time: From 5:00 p.m. ~ (the firework's opening ceremony will be held at 7:40 p.m. and the launch at 7:50 p.m.)  
※ There will be cases where the launch time will be change due to the plane's flight.  
 Attractions: Drum presentations, Yoshida's original dance (participation free), children's dance and others.  
 Place: Inside the port of Yoshida-cho  
 Bazaar products and regional specialties / the Japanese eel is on sale, Whitebait, "sushi" of Yoshida and others.  
 Inquiries: Yoshida-cho Kankou Kyoukai Jimukyoku (Yoshida-cho Sangyou ka nai) ☎ **0548-33-2122**


**水道課のお知らせ(すいどうかのおしらせ) Notice of the municipal department of water**  
**水道料金の納付は、便利な「口座振替」を、ぜひご利用ください。**  
**Please use the convenient account transfer for the payment of water rates**

	<b>使用年月分(Period of consumption of water)</b> 平成27年6月~平成27年7月分 (2015, June ~ July)	<b>納期限</b> <b>Due date</b>
<b>問い合わせ先(といあわせさき) 水道課 業務部門(すいどうか ぎょうむぶもん)</b> Information: at the department of water services: Telephone: 0548-33-2127	<b>平成27年8月28日(金)</b> <b>2015 August 28th (Friday)</b>	

**August 30th (Sunday) Disaster prevention training**



When a calamity happens, to perform accurately and quickly to take the measures in response to it, habitually it is necessary to stay prepared to take action.  
So we will hold the general disaster prevention training, starting with the advancing and the administration of the of the Emergency Operations Center, the firm establishment of it, reinforcement of the local disaster prevention system, establishment of a regional organization, reinforcement of the disaster prevention affiliated organizations, to raise your conscience about it.  
Let's participate actively at the disaster prevention training in the region where you live, to take action without fail.  
**In the case of training:**  
The training will take place under the hypothesis that occurred the earthquake with a seismic intensity 6 upper and in the city, the buildings have collapsed with the occurrence of the soil liquefaction and fires, with extraordinary damages.  
**Training schedule (schedule)**  
At 7:30 a.m. in the morning: The training start signal will announced by broadcast system (or cancellation)  
From 8:30 a.m. until 9:00 a.m. in the morning: (the earthquake occurrence and the earthquake occurrence signal will be announced)  
at the same time: ※ please perform the training.  
At noon, will be informed the ending of the training through by radio broadcast.  
Information: Bousai ka Bousai Bumon ☎ **0548-33-2164**



**住民基本台帳人口**  
(じゆうみんきほんだいちようじんこう)  
In 2015 July 31th the population of Yoshida-cho was 29.771 people. Male gender: 14.807 / Female gender: 14.964  
**From this total mentioned above the foreign population is 961 people. Male gender: 451 / Female gender: 510**

